

## PODACI O PROIZVODU

[EN] PRODUCT INFORMATION; [SL] INFORMACIJE O IZDELKU; [HR] INFORMACIJE O PROIZVODU; [MK] ИНФОРМАЦИЈА ЗА ПРОДУКТОТ; [BG] ИНФОРМАЦИЈА ЗА ПРОДУКТА; [RO] INFORMAȚII DESPRE PRODUS; [SQ] INFORMACIONI PËR PRODUKTIN

### Tip / Serijski broj

[EN] Type / Serial number; [SL] Številka; [HR] Tip / Serijski broj; [MK] Тип / Сериски број; [BG] Вид / Сериен номер; [RO] Tip/Număr de serie; [SQ] Lloji / Numri serik

### Kontrola kvaliteta

[EN] Quality control; [SL] Kontrola kakovosti; [HR] Kontrola kvalitete; [MK] Контрола на квалитетот; [BG] Контрол на качеството; [RO] Controlul calitatii; [SQ] Kontrolli i kualitetit

### Prodavac

[EN] Seller; [SL] Prodajalec; [HR] Trgovac; [MK] Продавач; [BG] Продавач; [RO] Vânzător; [SQ] Shitësi

### Datum prodaje

[EN] Date of sale; [SL] Datum prodaje; [HR] Datum prodaje; [MK] Датум на продажба; [BG] Дата на продажба; [RO] Data vânzării; [SQ] Data e shitjes

### Potpis i pečat prodavca

[EN] Signature and seal of the seller; [SL] Podpis in žig prodajalca; [HR] Potpis i pečat trgovca; [MK] Потпис и печат на продавачот; [BG] Подпис и печат на продавача; [RO] Semnătura și ștampila vânzătorului; [SQ] Nënshkrimi dhe vula e shitësit

### Broj fiskalnog isečka

[EN] Fiscal receipt number; [SL] Številka izdanega računa; [HR] Broj fiskalnog isječka; [MK] Број на фискална сметка; [BG] Номер на фискалната бележка; [RO] Numărul de bon fiscal; [SQ] Numri i kuponit fiskal

### Servisni Call centar:

[EN] Service Call center; [SL] Servisni klicni center; [HR] Servisni Call centar; [MK] Сервисен Call центар; [BG] Сервисен Call център; [RO] Centrul de apeluri pentru service; [SQ] Call qendra e servisit

Tel: +381 17 7155155

[SR] Popunjiva prodavac [EN] Filled in by the seller ; [SL] Izpolni prodajalec ; [HR] Popunjiva trgovac; [MK] Пополнува продавач; [BG] Попълва продавачът; [RO] Urmează să fie completat de către vânzător; [SQ] E plotëson shitësi

## OBAVEŠTENJE O SAOBRAZNOSTI ROBE

Saobraznost predstavlja očekivanu usaglašenost proizvoda ugovoru, i to u periodu od dve godine od dana izdavanja fiskalnog računa, odnosno prodaje proizvoda..

Proizvod će u periodu saobraznosti ispravno funkcionisati samo ako se koristi u skladu sa uputstvom za priključenje i upotrebu.

Saobraznost prestaje da važi ako se utvrdi da je:

- priključivanje proizvoda ili popravku obavilo neovlašćeno lice, odnosno ako su bili ugrađeni neoriginalni delovi,
- ako proizvod nije pravilno korišćen u skladu sa ovim uputstvom,
- ako je pri upotrebi došlo do mehaničkog oštećenja proizvoda,
- ako je proizvod korišćen u komercijalne svrhe,
- ako je oštećenje nastalo u transportu posle prodaje proizvoda,
- ako je do kvarova došlo zbog nepravilne montaže, nepravilnog ili lošeg održavanja ili mehaničkog oštećenja od strane kupca,
- ako je do kvara došlo usled prevelikog ili premalog napona kao i zbog više sile.
- ako je loš rad proizvoda prouzrokovan loše proračunatim i izvedenim sistemom grejanja.

Kvarove na proizvodu Vam možemo otkloniti i van perioda saobraznosti sa originalnim rezervnim delovima.

Ako isporučeni proizvod nije saobrazan ugovoru, potrošač ima pravo da zahteva od prodavca da bez nadoknade otkloni tu nesaobraznost opravkom ili zamenom proizvoda shodno važećim zakonskim propisima.

**Potrošač ne može da raskine ugovor ako je nesaobraznost robe neznatna.**

Saobraznost ne važi za staklo, staklokeramičku ploču i fizička oštećenja nastala nakon kupovine.

### VREME SERVISIRANJA

Pod vremenom servisiranja se podrazumeva vreme u kojem obezbeđujemo servis, pribor i rezervne delove, počevši od dana kupovine proizvoda. Vreme servisiranja je u skladu sa važećim zakonskim propisima. U slučaju promene modela i dizajna proizvoda rok za zamenu delova kojima je promenjen dizajn je u zakonskom roku. Posle ovog roka izmenjene delove obezbeđujemo u novim dizajnim.

|  |  |
|--|--|
| Usisivač za pepeo  | 2 godine saobraznosti  |
| Štednjaci, peći i kamini na čvrsto gorivo                    | 2 godine saobraznosti  |
| Štednjaci, peći i kamini za etažno grejanje na čvrsto gorivo | 2 godine saobraznosti  |
| Kotlovi na čvrsta goriva ( <b>Wood 25, 35, 40, 50</b> )      | 2 godine saobraznosti + 3 godine garancije na kotao                    |
| Električni i kombinovani (električno-gasni) štednjaci        | 2 godine saobraznosti + 3 godine garancije osim na potrošne materijale |
| Gasne peći   | 2 godine saobraznosti  |
| Štednjaci i peći na pelet                                    | 2 godine saobraznosti  |
| Štednjaci i peći za etažno grejanje na pelet                 | 2 godine saobraznosti + 3 godine garancije na kotao                    |
| Kotlovi na pelet ( <b>Grande</b> )                           | 2 godine saobraznosti + 3 godine garancije na kotao                    |

## Pažnja! Dodatna pravila za pojedine grupe proizvoda:

### GARANTNA IZJAVA

- Garantna izjava u trajanju od 5 godina (60 meseci) se odnosi na sledeće proizvode: **Grande; Wood 25; Wood 35; Wood 40; Wood 50; S 140 50 G/6; S 140 55 G/6; KS 140 50 G/6; KS 140 55 G/6; SG 122 55 GI/6; Gama 40;**
- U garantnom roku od 5 godina (60meseci) od dana prodaje proizvod će ispravno funkcionisati ako se koriste u skladu sa namenom i uputstvima za upotrebu
- Da ćemo za proizvod u garantnom roku osigurati servisno održavanje i potrebne rezervne delove.
- Da ćemo za proizvod u garantnom roku o svom trošku, uključujući i troškove prevoženja, odnosno prenosa proizvoda, obezbediti uklanjanje kvarova i nepravilnosti u roku koji neće biti duži od 45 dana.
- Proizvod koji ne bi bio popravljen u navedenom roku biće na vaš zahtev zamenjen novim.
- Garancija važi od dana kupovine proizvoda, što dokazujete overenim garantnim listom (pečat prodavnice, datum prodaje i potpis prodavca).
- **Garancija prestaje da važi u sledećim slučajevima:**
  - Nepoštovanja uputstva za upotrebu i nepravilne ugradnje, upotrebe i održavanja aparata;
  - Ako se utvrdi da je prethodnu popravku obavilo neovlašćeno lice, odnosno ako su bili ugrađeni neoriginalni delovi;
  - Ako se aparat koristi u trgovini ili u profesionalne svrhe.
- **Garancija ne obuhvata:**
  - Povećanje bučnosti koje je posledica starenja aparata;
  - Estetske greške koje ne utiču na funkciju i sigurnost aparata;
  - Oštećenja nastala usled udara groma, poplava itd;
  - **Samo kod električnih i kombinovanih (elektro-gasnih) štednjaka:** potrošni materijal (sijalice, zaptivke, staklo, staklokeramička ploča, baterije...)
  - **Samo kod proizvoda Grande:** električne, elektronske i ostale komponente osim kotla.
- Rok isticanja garancije za ugrađene – zamenjene delove proizvoda u garantnom roku, kao i na izvršene opravke po reklamacijama potrošača u garantnom roku traje zaključno sa danom isteka garantnog roka i ne produžava se nakon isticanja garantnog roka.

Molimo Vas da u pismenoj ili telefonskoj prijavi Call centru ili najbližem servisu obavezno navedete:

- Naziv, tip i serijski broj proizvoda;
- Datum kupovine;
- Opis kvara;
- Tačnu adresu.

## NOTICE OF CONFORMITY OF GOODS

Conformity is an expected conformability of product to the contract, namely in a two-year period from the date of issuance of the fiscal receipt, respectively the product sale. The product shall work properly in the conformity period only if it is used pursuant to the connection and usage manual.

The conformity ceases to be valid if it is established that:

- the product connection or repair was done by unauthorized person, respectively if non-original parts were installed,
- the product was not used properly pursuant to this manual,
- during the use there was a mechanical damage of the product,
- the product was used for commercial purposes,
- the damage occurred during the transport after the product sale,
- failures occurred due to improper installation, improper or poor maintenance or mechanical damage by the buyer,
- the failure occurred due to too high or too low voltage, as well as due to force majeure,
- the poor functioning of the product is due to poorly calculated and implemented heating system.

Product failures can also be eliminated outside the conformity period with the original spare parts.

If the delivered product is not conformed to the contract, the consumer has the right to request from the seller to eliminate the non-conformity without compensation via repair or product replacement pursuant to valid statutory regulations.

**The consumer cannot terminate the contract if the non-conformity of goods is insignificant.**

The conformity is not applied to glass, glass ceramics plate and physical damages which occurred after the purchase.

## SERVICE TIME

The service time implies time during which we provide the service, equipment and spare parts, starting from the date of product purchase. The service time is pursuant to valid statutory regulations. In case of a change in the model and product design the deadline for replacement of parts whose design is changed is in legal time frame. After the deadline the changed parts are provided in new designs.

|  |  |
|--|--|
| Ash Vacuum Cleaner   | 2 years of conformity  |
| Cookers, furnaces and solid fuel fireplaces                          | 2 years of conformity  |
| Cookers, furnaces and solid fuel fireplaces for flat central heating | 2 years of conformity  |
| Solid fuel boilers ( <b>Wood 25, 35, 40, 50</b> )                    | 2 years of conformity + 3 years of warranty on the boiler        |
| Electric and combined (gas-electric) cookers                         | 2 years of conformity+ 3 years of warranty except on consumables |
| Gas stoves   | 2 years of conformity  |
| Cookers and pellet stoves  | 2 years of conformity  |
| Cookers and pellet stoves for flat central heating                   | 2 years of conformity+ 3 years of warranty on the boiler         |
| Pellet boilers ( <b>Grande</b> )                                     | 2 years of conformity + 3 years of warranty on the boiler        |

## **Attention! Additional rules for certain product groups:**

### **GUARANTEE STATEMENT**

- The guarantee statement in a five-year period (60 months) refers to the following products: **Grande; Wood 25; Wood 35; Wood 40; Wood 50; S 140 50 G/6; S 140 55 G/6; KS 140 50 G/6; KS 140 55 G/6; SG 122 55 G/6; Gama 40;**
- During the warranty period of 5 years (60 months) from the date of sale, the product shall function properly if it is used pursuant to its purpose and user guides.
- During the warranty period we shall provide service maintenance and necessary spare parts for the product.
- For a product inside the warranty period we shall eliminate failures and malfunctions within a period not longer than 45 days at our own expense, including the costs of transport, respectively transfer of the product.
- The product which would not be repaired in the stated period shall be replaced by new product on your request.
- The warranty is valid from the date of product purchase, which is proven by verified certificate of guarantee (store seal, date of sale and signature of the seller).
- **The warranty ceases to be valid in the following cases:**
  - Failure to comply with the user guides and improper installation, use and device maintenance;
  - If it is established that the previous repair was done by unauthorized person, respectively if non-original parts were installed;
  - If the device is used in trade or for professional purposes.
- **The warranty does not include:**
  - Increase in noise which is a result of aging of the device;
  - Aesthetic errors that do not affect the function and safety of the device;
  - Damages occurred as a result of thunderstrike, floods etc.;
  - **Only with electric and combined (gas-electric) cookers:** consumables (lightbulbs, seals, glass, glass ceramics plates, batteries...)
  - **Only with Grande products:** electric, electronic and other components except the boiler.
- Expiration date of warranty for installed – replaced product parts in the warranty period, as well as for performed repairs according to consumer claims in the warranty period continues inclusive of the warranty period expiration date, and is not extended after the warranty period expiration.

We kindly ask you to specify without fail in written or telephone complaint to Call center or the nearest service:

- Name, type and serial number of the product;
- Date of purchase;
- Description of the failure;
- Exact address.

## OBVESTILO O SKLADNOSTI BLAGA

Skladnost je pričakovana usklajenost izdelka s pogodbo, in to v obdobju dveh let od datuma izdaje originalnega računa, oziroma prodaje izdelka.

Izdelek bo v obdobju skladnosti pravilno deloval le, če se bo uporabljal v skladu z navodili za priključitev in uporabo.

Skladnost preneha veljati, če se ugotovi, da:

- je priključitev ali popravilo opravila nepooblaščen oseba, ali če so bili vgrajeni neoriginalni deli,
- izdelek ni pravilno uporabljen v skladu s tem navodilom,
- je pri uporabi prišlo do mehanske poškodbe na izdelku,
- se je izdelek uporabljal v komercialne namene,
- je poškodba nastala pri prevozu ali prodaji izdelka,
- je okvar prišlo, kot posledica nepravilne namestitve, nepravilnega ali slabega vzdrževanja ali mehanske poškodbe, povzročene s strani kupca,
- je okvara prišla zaradi prevelike ali premajhne napetosti in zaradi višje sile,
- je slabo delovanje izdelka, povzročen zaradi slabo izračunanega in izvedenega sistema ogrevanja.

Okvare na izdelku lahko odpravimo tudi zunaj obdobja skladnosti z originalnimi nadomestnimi deli.

Če dobavljeni izdelek ni skladen s pogodbo, ima potrošnik pravico zahtevati od prodajalca, da brez nadomestila odpravi to neskladnost s popravilom ali zamenjavo izdelka, v skladu z veljavno zakonodajo.

**Potrošnik ne more odstopiti od pogodbe, če je neskladnost blaga zanemarljiva.**

Skladnost ne velja za steklo, steklokeramično ploščo in fizične poškodbe, nastale po nakupu.

## ČAS ZAGOTOVLJENEGA SERVISIRANJA

Čas zagotovljenega servisiranja je doba, v kateri zagotavljamo servis, pribor in nadomestne dele, začevši oddenav nakupa izdelka. Čas zagotovljenega servisiranja je v skladu z veljavno zakonodajo. V primeru spremembe modela in dizajna izdelka je rok za zamenjavo delov s spremenjenim dizajnom določen z zakonom. Po izteku tega roka spremenjene dele zagotavljamo v novem dizajnu.

|   |   |
|---|---|
| Sesalniki za pepel  | 2 leti skladnosti   |
| Štedilniki, peči in kamini na trda goriva                     | 2 leti skladnosti   |
| Štedilniki, peči in kamini za etažno ogrevanje na trda goriva | 2 leti skladnosti   |
| Kotli na trda goriva ( <b>Wood 25, 35, 40, 50</b> )           | 2 leti skladnosti + 3 leta garancije na kotel                   |
| Električni in kombinirani (električno-plinski) štedilniki     | 2 leti skladnosti + 3 leta garancije, razen a potrošni material |
| Plinske peči  | 2 leti skladnosti   |
| Štedilniki in peči na pelete                                  | 2 leti skladnosti   |
| Štedilniki in peči za etažno ogrevanje na pelete              | 2 leti skladnosti + 3 leta garancije na kotel                   |
| Kotli na pelete ( <b>Grande</b> )                             | 2 leti skladnosti + 3 leta garancije na kotel                   |

## **Pozor! Dodatna pravila za posamezne skupine izdelkov:**

### **GARANCIJSKA IZJAVA**

- Garancijska izjava za obdobje 5 let (60 mesecev) se nanaša na naslednje izdelke: **Grande; Wood 25; Wood 35; Wood 40; Wood 50; S 140 50 G/6; S 140 55 G/6; KS 140 50 G/6; KS 140 55 G/6; SG 122 55 G/6; Gama 40;**
- V garancijskem roku za obdobje 5 let (60 mesecev) od dneva nakupa, bo izdelek pravilno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo.
- Da bomo zagotovili servisno vzdrževanje in potrebne rezervne dele za izdelek v garancijskem roku.
- Da bomo v garancijskem roku na svoje stroške, vključujoč tudi stroške za prevoz oziroma prenos izdelka, zagotovili i poskrbeli za odpravo okvar in pomanjkljivosti, v roku, ki ne bo daljši od 45 dni.
- Izdelek, ki ne bo popravljen v navedenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim.
- Garancija začne veljati od dneva nakupa izdelka, kar dokažete s potrjenim garancijskim listom (pečat prodajalne, datum prodaje ter podpis prodajalca).
- **Garancija preneha veljati v naslednjih primerih:**
  - neupoštevanja navodil za uporabo in nepravilne vgradnje, uporabe in vzdrževanja izdelka;
  - če je bilo ugotovljeno, da je predhodno popravilo opravila nepooblaščen oseba oziroma, če so bili vgrajeni neoriginalni deli,
  - če se izdelek uporablja v trgovini ali za profesionalne namene.
- **Garancija ne zajema:**
  - povečanja glasnosti, ki je posledica staranja izdelka,
  - estetskih napak, ki ne vplivajo na funkcionalnost in varnost izdelka,
  - poškodbe, ki jo povzroči udar strele, poplava itd.
  - **samo za električne inkombinirane (električno-plinski) štedilnike:** potrošni material (žarnice, tesnila, steklo, steklokeramična plošča, baterije...),
  - **samo a izdelke Grande:** električne, elektronske in ostale komponente, razen kotla.
- Rok za iztek garancije za vgrajene – zamenjane dele izdelka v garancijskem roku, ter na opravljena popravila po reklamacijah potrošnikov v garancijskem roku, traja zaključno z dnem izteka garancijskega roka in se ne podaljša po izteku garancijskega roka.

Prosimo vas, da v pisni obliki ali po telefonu prijavite v klicni center ali v najbližjo servisno izpostavo in pri tem obvezno navedete:

- ime, tip in serijska številka izdelka;
- datum nakupa;
- opis okvare;
- točen naslov.

## OBAVIJEST O SUKLADNOSTI ROBE

Sukladnost jest očekivana usklađenost proizvoda ugovoru, i to u razdoblju od dvije godine od dana izdavanja fiskalnog računa, odnosno prodaje proizvoda..

Proizvod će u razdoblju sukladnosti pravilno funkcionirati samo ako se koristi sukladno uputama za priključenje i uporabu.

Sukladnost prestaje vrijediti utvrdi li se da je:

- priključivanje proizvoda ili popravak obavila neovlaštena osoba, odnosno ako su bili ugrađeni neoriginalni dijelovi,
- ako proizvod nije pravilno korišten sukladno ovim uputama,
- ako je pri uporabi došlo do mehaničkog oštećenja proizvoda,
- ako je proizvod korišten u komercijalne svrhe,
- ako je oštećenje nastalo u transportu nakon prodaje proizvoda,
- ako je do kvarova došlo zbog nepravilne montaže, nepravilnog ili lošeg održavanja ili mehaničkog oštećenja od strane kupca,
- ako je do kvara došlo uslijed prevelikog ili premalog napona kao i zbog više sile.
- ako je loš rad proizvoda prouzročeni loše proračunatim i izvedenim sustavom grijanja.

Kvarove na proizvodu možemo Vam ukloniti i izvan razdoblja sukladnosti s originalnim rezervnim dijelovima.

Ako isporučeni proizvod nije sukladan ugovoru, potrošač ima pravo zahtijevati od trgovca da bez nadoknade ukloni tu nesukladnost popravkom ili zamjenom proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima.

**Potrošač ne može raskinuti ugovor ako je nesukladnost robe neznatna.**

Sukladnost ne vrijedi za staklo, staklokeramičku ploču i fizička oštećenja nastala nakon kupnje.

### VRIJEME SERVISIRANJA

Pod vremenom servisiranja se podrazumijeva vrijeme u kojemu osiguravamo servis, pribor i rezervne dijelove, počevši od dana kupnje proizvoda. Vrijeme servisiranja je u skladu s važećim zakonskim propisima. U slučaju promjene modela i dizajna proizvoda rok za zamjenu dijelova kojima je promijenjen dizajn je u zakonskom roku. Nakon ovoga roka izmijenjene dijelove osiguravamo u novim dizajnima.

|   |   |
|---|---|
| Usisavač za pepeo   | 2 godine sukladnosti  |
| Štednjaci, peći i kamini na kruto gorivo                    | 2 godine sukladnosti  |
| Štednjaci, peći i kamini za etažno grijanje na kruto gorivo | 2 godine sukladnosti  |
| Kotlovi na kruta goriva ( <b>Wood 25, 35, 40, 50</b> )      | 2 godine sukladnosti + 3 godine jamstva na kotao                    |
| Električni i kombinirani (električno-plinski) štednjaci     | 2 godine sukladnosti + 3 godine jamstva osim na potrošne materijale |
| Plinske peći  | 2 godine sukladnosti  |
| Štednjaci i peći na pelet                                   | 2 godine sukladnosti  |
| Štednjaci i peći za etažno grijanje na pelet                | 2 godine sukladnosti + 3 godine jamstva na kotao                    |
| Kotlovi na pelet ( <b>Grande</b> )                          | 2 godine sukladnosti + 3 godine jamstva na kotao                    |



## **Pozor! Dodatna pravila za pojedine skupine proizvoda:**

### **JAMSTVENA IZJAVA**

- Jamstvena izjava u trajanju od 5 godina (60 mjeseci) se odnosi na sljedeće proizvode: **Grande; Wood 25; Wood 35; Wood 40; Wood 50; S 140 50 G/6; S 140 55 G/6; KS 140 50 G/6; KS 140 55 G/6; SG 122 55 GI/6; Gama 40;**
- U jamstvenom roku od 5 godina (60 mjeseci) od dana prodaje proizvod će pravilno funkcionirati ako se koristi sukladno namjeni i uputama za uporabu
- Za proizvod u jamstvenom roku osigurat ćemo servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove.
- Za proizvod u jamstvenom roku o svojem trošku, uključujući i troškove prijevoza, odnosno prijenosa proizvoda, osigurat ćemo uklanjanje kvarova i nepravilnosti u roku koji neće biti dulji od 45 dana.
- Proizvod koji ne bi bio popravljen u navedenom roku bit će na vaš zahtjev zamijenjen novim.
- Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda, što dokazujete ovjerenim jamstvenim listom (pečat prodavaonice, datum prodaje i potpis trgovca).
- **Jamstvo prestaje vrijediti u sljedećim slučajevima:**
  - Nepoštivanja uputa za uporabu i nepravilne ugradnje, uporabe i održavanja aparata;
  - Ako se utvrdi da je prethodni popravak obavila neovlaštena osoba, odnosno ako su bili ugrađeni neoriginalni dijelovi;
  - Ako se aparat koristi u trgovini ili u profesionalne svrhe.
- **Jamstvo ne obuhvaća:**
  - Povećanje bučnosti koje je posljedica starenja aparata;
  - Estetske pogreške koje ne utječu na funkciju i sigurnost aparata;
  - Oštećenja nastala uslijed udara groma, poplava itd;
  - **Samo kod električnih i kombiniranih (elektro-plinskih) štednjaka:** potrošni materijal (žarulje, brtve, staklo, staklokeramička ploča, baterije...)
  - **Samo kod proizvoda Grande:** električne, elektroničke i ostale komponente osim kotla.
- Rok isteka jamstva za ugrađene – zamijenjene dijelove proizvoda u jamstvenom roku, kao i na obavljene popravke po reklamacijama potrošača u jamstvenom roku traje zaključno s danom isteka jamstvenog roka i ne produljuje se nakon isteka jamstvenog roka.

Molimo Vas da u pismenoj ili telefonskoj prijavi Call centru ili najbližem servisu obavezno navedete:

- Naziv, tip i serijski broj proizvoda;
- Datum kupnje;
- Opis kvara;
- Točnu adresu.

## ИЗВЕСТУВАЊЕ ЗА СООБРАЗНОСТ НА СТОКАТА

Сообразност претставува очекувана усогласеност на производот со договорот, и тоа во период од две години од датумот на издавање на фискалната сметка, односно продажбата на производот. Производот во периодот на сообразност правилно ќе функционира само ако се користи во согласност со упатството за приклучување и употреба.

Сообразноста престанува да важи доколку се утврди дека:

- приклучувањето на производот или поправката ги извршило неовластено лице, односно ако биле вградени неоригинални делови,
- ако производот не е правилно користен во согласност со ова упатство,
- ако при употребата дошло до механичко оштетување на производот,
- ако е производот користен во комерцијални цели,
- ако е оштетувањето создадено во транспортот по продажбата на производот,
- ако е дефектот создаден поради неправилна монтажа, неправилно или лошо одржување или механичко оштетување од страна на купувачот,
- ако е дефектот создаден поради преголем или премал напон, како и поради виша сила.
- ако лошата работа на производот е предизвикана од слабо пресметан и изведен систем на греење.

Дефектите на апаратот можеме да ги отстраниме и надвор од периодот на сообразност со оригинални резервни делови.

Ако испорачаниот производ не е сообразен на договорот, потрошувачот има право од продавачот да бара без надомест да ја отстрани таа несообразност со поправка или замена на производот во согласност со важечките законски прописи.

**Потрошувачот не може да го раскине договорот ако е несообразноста на стоката незначителна.** Сообразноста не важи за стаклото, стаклокерамичарската плоча и физичките оштетувања создадени по купувањето.

## ВРЕМЕ НА СЕРВИСАРАЊЕ

Под време на сервисирање се подразбира времето во кое обезбедуваме сервис, прибор и резервни делови, почнувајќи од денот на купување на овој производ. Времето на сервисирање е во согласност со важечките законски прописи. Во случај на промена на моделот и дизајнот на производот, рокот за замена на деловите на кои им е сменет дизајнот е во законскиот рок. По овој рок, изменетите делови ги обезбедиме во нов дизајн.

|   |   |
|---|---|
| Правосмукалка за пепел                                    | 2 години сообразност  |
| Шпорети, печки и камини на цврсто гориво                  | 2 години сообразност  |
| Шпорети, печки и камини за етажно греење на цврсто гориво | 2 години сообразност  |
| Котли на цврсто гориво ( <b>Wood 25, 35, 40, 50</b> )     | 2 години сообразност + 3 години гаранции на котелот                     |
| Електрични и комбинирани (електрично-гасни) шпорети       | 2 години сообразност + 3 години гаранции освен на потрошните материјали |
| Гасни печки   | 2 години сообразност  |
| Шпорети и печки на пелет                                  | 2 години сообразност  |
| Шпорети и печки за етажно греење на пелет                 | 2 години сообразност + 3 години гаранции на котелот                     |
| Котли на пелет ( <b>Grande</b> )                          | 2 години сообразност + 3 години гаранции на котелот                     |

## ГАРАНТНА ИЗЈАВА

- Гарантната изјава во траење од 5 години (60 месеци) се однесува на следниве производи: **Grande; Wood 25; Wood 35; Wood 40; Wood 50; S 140 50 G/6; S 140 55 G/6; KS 140 50 G/6; KS 140 55 G/6; SG 122 55 GI/6; Gama 40;**
- Во гарантниот рок од 5 години (60 месеци) од денот на продажбата, производот правилно ќе функционира ако се користи во согласност со намената и упатствата за употреба.
- За производот во гарантниот рок ќе обезбедиме сервисно одржување и потребни резервни делови.
- За производот во гарантниот рок на свој трошок, вклучувајќи ги и трошоците за превоз, односно пренос на производот, ќе обезбедиме отстранување на дефектите и неправилностите во рок кој нема да биде подолг од 30 дена.
- Производот кој не е поправен во наведениот рок на Ваше барање ќе биде заменет со нов.
- Гаранцијата важи од денот на купувањето на производот, што се докажува со заверен гарантен лист (печат од продавницата, датум на продажба и потпис на продавачот).
- **Гаранцијата престанува да важи во следниве случаи:**
  - Непочитување на упатството за употреба и неправилно вградување, употреба и одржување на апаратот;
  - Ако се утврди дека претходната поправка ја извршило неовластено лице, односно ако биле вградени неоригинални делови;
  - Ако се користи апаратот во продавница или во професионални цели.
- **Гаранцијата не опфаќа:**
  - Зголемување на бучавата предизвикана со стареење на апаратот;
  - Естетски грешки кои не влијаат на функцијата и безбедноста на апаратот;
  - Оштетувања создадени од удари на гром, поплави итн.;
  - **Само кај електрични и комбинирани (електро-гасни) шпорети:** потрошен материјал (светилки, заптивки, стакло, стаклена керамичка плоча, батерии...)
  - **Само кај производите Grande:** електрични, електронски и други компоненти освен котелот.
- Гарантниот рок за вградени - заменети делови на производот во гарантниот период, како и за корекциите извршени по рекламациите на потрошувачите во гарантниот период трае заклучно до денот на истекот на гарантниот рок и не се продолжува по истекот на гарантниот рок.

Ве молиме во писмената или телефонска пријава на Call центарот или најблискиот сервис задолжително да наведете:

- Име, тип и сервиски број на производот;
- Датум на купување;
- Опис на дефектот;
- Точна адреса.

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА СТОКИТЕ

Съответствието представлява очакваната съгласуваност на продуктите с договора, и то за период от две години от датата на издаването на фискалната сметка, или продажбата на продукта. През периода на съответствие, продуктът ще работи правилно, само ако се използва в съответствие с инструкциите за включване и употреба.

Съответствието престава да бъде валидно, ако се установи, че:

- свързването на продукта, или ремонта е извършило неупълномощено лице, или ако са инсталирани неоригинални части,
- ако продуктът не е използван правилно в съответствие с тази инструкция,
- ако по време на употреба е настъпила механична повреда на продукта,
- ако продуктът е използван за търговски цели,
- ако повредата е възникнала по време на транспорта след продажбата на продукта,
- ако повредата е възникнала поради неправилна инсталация, неправилна или лоша поддръжка, или механична повреда от страна на клиента,
- ако повредата е възникнала поради твърде много или твърде малко напрежение, както и поради непредвидими ситуации,
- ако лошата работа на продукта е причинена от лошо изчислена и инсталирана система за отопление.

Дефектите върху продукта можем да Ви отстраним и извън периода на съответствие с оригиналните резервни части.

Ако доставеният продукт не е в съответствие с договора, потребителят има право да изиска от продавача, без обезщетение, да отстрани тази липса на съответствие чрез поправка или замяна на продукта съгласно приложимите законови разпоредби.

**Потребителят не може да прекрати договора, ако несъответствието на стоките е незначително.** Съответствието не се отнася за стъкло, стъклокерамична плоча и физически повреди, настъпили след покупката.

### ВРЕМЕ НА СЕРВИЗ

Под време на сервиз се подразбира времето, в което осигуряваме сервиз, аксесоари и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Времето за сервизиране е в съответствие с приложимите законови разпоредби. В случай на промяна на модела и дизайна на продукта, краен срок за замяна на частите, с които е променен дизайна, е в законовия срок. След този срок променените части осигуряваме в нови дизайни.

|  |   |
|--|---|
| Праховсмукачка за пепел  | 2 години съответствие   |
| Печки, пещи и камини на твърдо гориво                              | 2 години съответствие   |
| Печки, пещи и камини за централно отопление на твърдо гориво       | 2 години съответствие   |
| Котли на твърдо гориво ( <b>Wood 25, 35, 40, 50</b> )              | 2 години съответствие + 3 години гаранция за котела             |
| Електрически и комбинирани (електрическо-газови) готварски печки   | 2 години съответствие + 3 години гаранция, освен за консумативи |
| Газови печки   | 2 години съответствие   |
| Електрически готварски печки и печки на пелет                      | 2 години съответствие   |
| Електрически готварски печки и печки за етажно отопление на пелети | 2 години съответствие + 3 години гаранция за котела             |
| Котли на пелет ( <b>Grande</b> )                                   | 2 години съответствие + 3 години гаранция за котела             |

## **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ГАРАНЦИЯ**

- Декларацията за гаранция от 5 години (60 месеца) се отнася за следните продукти: **Grande; Wood 25; Wood 35; Wood 40; Wood 50; S 140 50 G/6; S 140 55 G/6; KS 140 50 G/6; KS 140 55 G/6; SG 122 55 GI/6; Gama 40;**
- В рамките на гаранционния срок от 5 години (60 месеца) от датата на продажбата продуктът ще функционира правилно, ако се използва в съответствие с предназначението и инструкциите за употреба.
- Че в гаранционния срок ще осигуриме сервизна поддръжка и необходимите резервни части за продукта.
- Че за даден продукт в рамките на гаранционния период за своя сметка, включително и разходите за транспортиране или трансфер на продукта, ще осигурим премахването на дефекти и нередности в срока, който няма да бъде по-дълъг от 45 дни.
- Продукт, който не е ремонтиран в посочения срок, въз основа на Ваша заявка ще бъде подменен от нов.
- Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта, което се доказва от заверена гаранционна карта (печат на магазина, дата на продажба и подпис на продавача).

### **Гаранцията вече не е валидна в следните случаи:**

- Неспазването на инструкциите за експлоатация и неправилното монтиране, използване и поддръжка на уреда;
- Ако се установи, че предходният ремонт е бил извършен от неупълномощено лице, или са били инсталирани неоригинални части;
- Ако уредът се използва в магазина или за професионални цели.
- **Гаранцията не включва:**
  - Увеличаване на шума, като последица от стареене на уреда;
  - Естетични грешки, които не влияят върху функцията и безопасността на уреда;
  - Повреди, причинени от мълния, наводнение и др .;
  - **Само при електрически и комбинирани (електрическо - газови) готварски пещки:** консумативи (крушки, уплътнения, стъкло, стъклокерамичен плот, батерии ...)
  - **Само при продукти на Grande:** електрически, електронни и други компоненти, освен котли.
- Срокът на валидност на гаранцията за вградените - подменените части на продукта в рамките на гаранционния период, както и за извършените поправки по рекламация на потребителите продължават до деня на изтичането на гаранционния срок и не се продължава след изтичането на гаранционния срок.

Моля, в писмено или телефонно заявление, обадете се на Центъра за контакт или на най-близкия сервиз, тъй като задължително посочите:

- Названието, вида и серийния номер на продукта;
- Датата на покупката;
- Описание на неизправността;
- Точният адрес.

## ÎNȘTIINȚARE DE CONFORMITATE A MĂRFURILOR

Conformitatea reprezintă armonizarea așteptată a produsului cu contractul pe o perioadă de doi ani de la data emiterii bonului fiscal sau de la vânzarea produsului. În timpul perioadei de conformitate, produsul va funcționa în mod corespunzător numai dacă este folosit în conformitate cu liniile directoare pentru racordare și exploatare.

Conformitatea va înceta atunci când se stabilește că :

- Racordarea sau repararea produsului a fost efectuată de către o persoană neautorizată sau au fost folosite piese de schimb, care nu sunt originale;
- aparatul nu a fost utilizat în mod corespunzător, în conformitate cu aceste instrucțiuni;
- produsul s-a deteriorat mecanic în timpul exploatării;
- produsul este folosit în scopuri comerciale;
- deteriorarea a avut loc în timpul transportului după vânzarea produsului;
- defecțiunea este urmare a instalării sau întreținerii necorespunzătoare sau a deteriorări mecanice de către client;
- defecțiunea a fost provocată de o tensiune prea scăzută sau prea ridicată, precum și în caz de forță majoră;
- performanța slabă a produsului a fost provocată de un sistem de încălzire calculat sau executat în mod greșit.

Putem remedia defecțiunile produsului și după perioada de conformitate, cu piese de schimb originale. Dacă produsul furnizat nu este în conformitate cu contractul, consumatorul are dreptul de a cere de la vânzător ca acesta să remedieze neconformitatea în mod gratuit sau să înlocuiască produsul în conformitate cu reglementările legale în vigoare.

**Consumatorul nu poate rezilia contractul în caz că neconformitatea mărfurilor este nesemnificativă.** Conformitatea nu se aplică la sticlă, plita ceramică și daunele fizice cauzate după cumpărare.

### PERIOADA DE DESERVIRE

Perioada de deservire este perioada, în care noi garantăm întreținere, accesorii și piese de schimb, începând de la data achiziționării produsului. Perioada de întreținere este în conformitate cu legislația în vigoare. În caz de modificări la modelul și design-ul produsului, termenul pentru înlocuirea pieselor cu piese, al căror design a fost modificat, este în conformitate cu termenul legal. După acest termen, piesele modificate vor fi furnizate numai în noul lor model.

|   |  |
|---|--|
| Aspirator pentru cenusa   | 2 ani de conformitate  |
| Mașini de gătit, sobe și șemineuri pe combustibil solid                           | 2 ani de conformitate  |
| Mașini de gătit, sobe și șemineuri pentru încălzire centrală pe combustibil solid | 2 ani de conformitate  |
| Cazane pe combustibil solid ( <b>Wood, 25, 35, 40, 50</b> )                       | 2 ani de conformitate + 3 ani de garanție pentru cazan               |
| Mașini de gătit combinate și electrice (electricitate-gaz)                        | 2 ani de conformitate + 3 ani de garanție cu excepția consumabilelor |
| Sobe cu gaz   | 2 ani de conformitate  |
| Mașini de gătit și sobe cu peleți   | 2 ani de conformitate  |
| Mașini de gătit și sobe pentru încălzire centrală cu peleți                       | 2 ani de conformitate + 3 ani de garanție pentru cazan               |
| Cazane pe peleți ( <b>Grande</b> )  | 2 ani de conformitate + 3 ani de garanție pentru cazan               |

## DECLARAȚIA GARANȚIEI

- Declarația de garanție pe o perioadă de 5 ani (60 luni) se referă la următoarele produse: **Grande; Wood 25; Wood 35; Wood 40; Wood 50; S 140 50 G/6; S 140 55 G/6; KS 140 50 G/6; KS 140 55 G/6; SG 122 55 G/6; Gama 40;**
- Pe parcursul perioadei de garanție de 5 ani (60 luni) de la data vânzării, produsul va funcționa în mod corespunzător dacă este folosit în conformitate cu destinația prevăzută și instrucțiunile de utilizare.
- Vom asigura întreținere și piesele de schimb necesare pentru produs în timpul perioadei de garanție.
- În timpul perioadei de garanție, vom remedia defecțiunile și defectele pe propria noastră cheltuială, inclusiv costurile de transport și transfer, în termen de cel mult 45 de zile.
- Produsul care nu poate fi reparat în termenul specificat mai sus va fi înlocuit cu altul nou la cererea dvs.
- Garanția este valabilă de la data cumpărării prin prezentarea unei garanții certificate în mod corespunzător (cu ștampila magazinului, data de vânzare și semnătura vânzătorului).
- **Garanția încetează să fie valabilă în următoarele cazuri:**
  - Nerespectarea instrucțiunilor de exploatare, precum și instalarea, utilizarea și întreținerea necorespunzătoare ale aparatului;
  - În caz că s-ar constata că reparația anterioară a fost efectuată de către o persoană neautorizată sau au fost folosite piese de schimb, care nu sunt originale;
  - În caz că aparatul este folosit în comerț sau în scopuri profesionale.
- **Garanția nu acoperă:**
  - Creșterea zgomotului datorată îmbătrânirii aparatului;
  - defecte estetice care nu afectează funcționalitatea și siguranța aparatului;
  - deteriorări cauzate de fulgere, inundații ș.a.m.d.;
  - **Numai în cazul mașinilor de gătit electrice și combinate (electricitate-gaz):** consumabile (lămpi, garnituri, sticlă, ceramică, baterii...)
  - **Numai în cazul produselor Grande:** componentele electrice, electronice și altele, cu excepția cazanului.
- Termenul de expirare a garanției pentru piesele instalate sau înlocuite în timpul perioadei de garanție, precum și pentru reparațiile efectuate pe baza reclamațiilor consumatorilor în timpul perioadei de garanție se încheie la data expirării perioadei de garanție și nu va fi prelungită după expirarea perioadei de garanție.

Vă rugăm să specificați neapărat următoarele la reclamația telefonică sau scrisă la centrul nostru de apeluri sau la cel mai apropiat service:

- Denumirea, tipul și numărul de serie;
- Data de cumpărare;
- descrierea defecțiunii;
- adresa exactă.

## LAJMËRIM RRETH PAJTUESHMËRISË SË MALLIT

Pajtueshmëria nënkupton pajtueshmërinë e pritur të produktit sipas marrëveshjes, edhe atë në një periudhë prej dy viteve që nga dita e dhënies së llogarisë fiskale, gjegjësisht shitjes së produktit. Produkti gjatë periudhës së pajtueshmërisë do të funksionojë drejtë vetëm nëse përdoret në përputhje me udhëzimin për lidhje e përdorim.

Pajtueshmëria më nuk vlen nëse vërtetohet se:

- Lidhjen e produktit apo riparimin e ka kryer personi i paautorizuar, gjegjësisht nëse janë montuar pjesë jo origjinale,
- Nëse produkti nuk është përdorur në mënyrë të drejtë në përputhje me këtë udhëzim,
- Nëse gjatë përdorimit ka ardhur deri te dëmtimi mekanik i produktit,
- Nëse produkti është përdorur për qëllime komerciale,
- Nëse dëmtimi ka ardhur gjatë transportit pas shitjes së produktit,
- Nëse deri te prishja ka ardhur për shkak të montimit jo të drejtë, mirëmbajtjes jo të drejtë ose të keqe ose dëmtimit mekanik nga ana e blerësit,
- Nëse deri te dëmtimi ka ardhur për shkak të tensionit të lartë ose të ulët si dhe për shkak të fuqisë së lartë.
- Nëse puna e keqe e produktit është shkaktuar nga llogaritja e keqe dhe kryerja e sistemit të ngrohjes.

Dëmtimet në produkt mund t'juaj largojmë edhe jashtë periudhës së pajtueshmërisë me pjesë rezerve origjinale. Nëse produkti i dorëzuar nuk është në pajtim me marrëveshjen, konsumatori ka të drejtë që të kërkojë nga shitësi që pa kompensim ta largojë atë papajtueshmëri me anë të riparimit ose me zëvendësimin e produktit në bazë të dispozitave ligjore.

**Konsumatori nuk mund ta prish marrëveshjen nëse mospërputhshmëria e produktit është shumë e vogël.** Pajtueshmëria nuk vlen për qelqin, pllakën xham qeramike dhe për dëmtimet fizike që janë shkaktuar pas blerjes.

### KOHA E SERVISIMIT

Me kohën e servisimit nënkuptohet koha në të cilën e sigurojmë servisin, pajisjet dhe pjesët rezerve, duke filluar që nga dita e blerjes së produktit. Koha e servisimit është në pajtim me dispozitat ligjore. Në rastin e ndryshimit të modelit dhe dizajnit të produktit, afati për ndërrimin e pjesëve të cilave u është ndërruar dizajni është në afatin ligjor. Pas këtij afati, pjesët e ndërruara i sigurojmë në dizajnë të rinj.

|   |   |
|---|---|
| Fshesë me korrent   | 2 vjet pajtueshmëri   |
| Soba, stufa dhe kaminë me lëndë të fortë djegëse                      | 2 vjet pajtueshmëri   |
| Soba, stufa dhe kaminë për ngrohje qendrore me lëndë të fortë djegëse | 2 vjet pajtueshmëri   |
| Kaldajë në lëndë të forta djegëse ( <b>Wood 25, 35, 40, 50</b> )      | 2 vjet pajtueshmëri + 3 vjet garanci në kaldajë                     |
| Soba të kombinuara elektrike (elektrike – me gaz)                     | 2 vjet pajtueshmëri + 3 vjet garanci përveç në materialet harxhuese |
| Stufa gazi  | 2 vjet pajtueshmëri   |
| Soba dhe stufa në pelet   | 2 vjet pajtueshmëri   |
| Soba dhe stufa për ngrohje qendrore në pelet                          | 2 vjet pajtueshmëri + 3 vjet garanci në kaldajë                     |
| Kaldajë në pelet ( <b>Grande</b> )                                    | 2 vjet pajtueshmëri + 3 vjet garanci në kaldajë                     |



## **DEKLARATA E GARANCISË**

- Deklarata e garancisë në kohëzgjatje prej 5 vitesh (60 muaj) ka të bëjë për këto produkte: **Grande; Wood 25; Wood 35; Wood 40; Wood 50; S 140 50 G/6; S 140 55 G/6; KS 140 50 G/6; KS 140 55 G/6; SG 122 55 G/6; Gama 40;**
- Në afatin e garancisë në afat prej 5 viteve (60 muajve) nga dita e shitjes, produkti do të funksionojë drejtë nëse përdoren në përputhje me qëllimin dhe udhëzimet për përdorim
- Se për produktin në afatin e garancisë do të sigurojmë mirëmbajtje servisi dhe pjesët e nevojshme rezerve.
- Se për produktin në afatin e garancisë në harxhimet e tij, duke i përfshirë edhe harxhimet e transportit, gjegjësisht bartjes së produktit, do të sigurojmë largimin e defekteve dhe të parregullsive në afatin që nuk do të jetë më i gjatë se 45 ditë.
- Produkti që nuk do të riparohet në afatin e caktuar, me kërkesën tuaj do të zëvendësohet me produkt të ri.
- Garancia vlen që nga dita e blerjes së produktit, të cilën e dëshmoni me fletën e vërtetuar të garancisë (vula e shitores, data e shitjes dhe nënshkrimi i shitësit).
- **Garancia nuk do të vlejë në këto raste:**
  - Nëse nuk respektohen udhëzimet për përdorim dhe montimi jo i drejtë, nëse nuk përdoret dhe nuk mirëmbahet aparati;
  - Nëse vërtetohet se riparimin paraprak e ka kryer personi i paautorizuar, gjegjësisht nëse janë montuar pjesë jo origjinale;
  - Nëse aparati përdoret në tregti ose për qëllime profesionale.
- **Garancia nuk përfshin:**
  - Shtimin e zhurmës si pasojë e vjetërsimit të aparatit;
  - Gabimeve estetike që nuk ndikojnë në funksionin dhe në sigurinë e aparatit;
  - Dëmtimet e shkaktuara gjatë goditjes së rrufesë, vërshimeve etj.
  - **Vetëm te sobat elektrike dhe të kombinuara (elektrike – me gaz):** materiali harxhues (dritat, rondelat, qelqi, pllaka xham qeramike, bateritë...)
  - **Vetëm te produktet Grande:** elektrike, elektronike dhe komponentët tjerë përveç kazanit.
- Afati i skadimit të garancisë për produktet e montuara – të zëvendësuara në afatin e garancisë, si dhe në riparimet e bëra pas reklamimit të konsumatorëve në afatin e garancisë zgjatë me përfundimin e ditës së skadimit të afatit të garancisë dhe nuk vazhdohet pas përfundimit të afatit të garancisë.

Ju lutemi që në paraqitjen me shkrim ose me telefon në call qendrën ose në servisin më të afërt ta përmendni:

- Emrin, llojin dhe numrin serik të produktit;
- Datën e blerjes;
- Përshkrimin e defektit;
- Adresën e saktë.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>SRP<br/>CNR<br/>BOS</b> | Prvo puštanje u rad proizvoda na pelet je besplatno! Prilikom puštanja u rad overava se garancija i daju se instrukcije i saveti korisniku oko rukovanja i češćenja. Nakon priključenja na hidrauličnu i dimovodnu instalaciju pozvati Call centar ili ovlašćeni servis sa spiska.   |
| <b>ENG</b>                 | Pellet devices are commissioned free of charge! During commissioning, the warranty is validated and users are given instructions and tips on handling and cleaning. After connecting to the hydraulic installation and the smoke evacuation system, you should contact the Call Center or one of the authorized services from the list.  |
| <b>SLV</b>                 | Prvi zagon izdelka na pelete je brezplačen! Pri zagonu se potrjuje garancija in uporabniku se dajejo navodila in nasveti za ravnanje in čiščenje. Po priključitvi na hidravlično in dimovodno inštalacijo, pokličite Call Center (klicni center) ali pooblaščen servisno službo s seznama.   |
| <b>HRV</b>                 | Prvo puštanje u rad proizvoda na pelet je besplatno! Prilikom puštanja u rad ovjerava se jamstvo i daju se instrukcije i savjeti korisniku oko rukovanja i čišćenja. Nakon priključenja na hidrauličnu i dimovodnu instalaciju pozvati Call centar ili ovlašteni servis s popisa.  |
| <b>MKD</b>                 | Првото пуштање во работа на производот на пелет е бесплатно! При пуштањето во работа се заверува гаранцијата и на корисникот му се даваат инструкции и совети во врска со ракувањето и чистењето. По приклучувањето на хидрауличната и чадоводната инсталација повикајте го Call центарот или овластениот сервис од списокот.  |
| <b>BUL</b>                 | Първото пускане в експлоатация на пелетния продукт е бесплатно! При пускането в експлоатация се заверява гаранцията и се дават указания и съвети на потребителя за боравенето и почистването. След свързването към хидравличната инсталация и инсталацията за дим, обадете се на Кол центъра или на оторизиран сервиз от списъка.  |
| <b>RUM</b>                 | Prima punere în funcțiune a produsului pe peleți este gratuită! Cu punerea în funcțiune se certifică garanția, se dau instrucțiuni și sfaturi referitoare la manipulare și curățare. După racordare la instalație hidraulică și instalație de evacuare a fumului apeleți Call centru sau serviciu autorizat de pe listă.   |
| <b>ALB</b>                 | Pajisjet me pelet vihen në funksionim falas! Në kohë të vënies në funksionim, garancia validohet dhe përdoruesit i ofrohen udhëzime dhe këshilla lidhur me përdorimin dhe mënyrën e pastrimit. Pas lidhjes me rrjetin hidraulik dhe sistemin për shkarkimin e gazrave, ju lutemi të telefononi Qendrën e Thirrjeve ose ose një nga qendrat e autorizuarra të shërbimit të përmendura në listë. |

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <p><b>O nama</b></p> <p>„Alfa-Plam“ poseduje najmoderniju tehnologiju, hale i magacine, koji omogućavaju godišnju proizvodnju preko 180.000 jedinica. Savremene mašine poznatih evropskih i svetskih proizvođača su deo opreme koja doprinosi visokom kvalitetu proizvoda. Fabrika se prostire na preko 70.000 m<sup>2</sup>, trenutno zapošljava i radno angažuje preko 1.000 radnika.</p>  | <p><b>SRP<br/>CNR<br/>BOS</b></p> |
| <p><b>About us</b></p> <p>Alfa-Plam boasts the most sophisticated technology, halls and warehouses, which enable annual production of more than 180,000 units. Modern machines renowned European and world's producers are a part of the equipment that contributes to high quality product. The factory covers an area of more than 70,000 m<sup>2</sup>, and currently employs more than 1,000 people.</p>   | <p><b>ENG</b></p>                 |
| <p><b>O nas</b></p> <p>„Alfa-Plam“ poseduje najmodernejšjo tehnologijo, hale in skladišča, ki omogočajoletno proizvodnjo več kot 180.000 enot. Sodobni stroji poznanih evropskih in svetovnih proizvajalcev so del opreme, ki pripseva k visoki kakovosti izdelkov. Tovarna pokriva več 70.000 m<sup>2</sup>, trenutno zaposluje in delovno angažira več kot 1.000 delavcev.</p>   | <p><b>SLV</b></p>                 |
| <p><b>O nama</b></p> <p>„Alfa-Plam“ posjeduje najmoderniju tehnologiju, hale i skladišta, koji omogućavaju godišnju proizvodnju preko 180.000 jedinica. Suvremeni strojevi poznatih evropskih i svjetskih proizvođača su dio opreme koja pridonosi visokoj kvaliteti proizvoda. Tvornica se prostire na preko 70.000 m<sup>2</sup>, trenutno zapošljava i radno angažira preko 1.000 djelatnika.</p>   | <p><b>HRV</b></p>                 |
| <p><b>За нас</b></p> <p>Alfa-Plam“ поседува најсовремена технологија, хали и магацини, кои овозможуваат годишно производство од преку 180.000 единици. Свре-мените машини од познатите европски и светски производители се дел од опремата која придонесува за високиот квалитет на производите. Фабриката се простира на преку 70.000 m<sup>2</sup>, во моментов вработува и рабо-тно ангажира преку 1.000 работници.</p>                               | <p><b>MKD</b></p>                 |
| <p><b>За нас</b></p> <p>„Алфа-Плам“ разполага с нај-модерни технологии, халета и складове, които създават възможност за производство на повече от 180 000 единици годишно. Съвременните машини на известни европейски и световни производители са част от оборудването, което допринася за високото качество на продуктите. Заводът заема повече от 70 000 m<sup>2</sup> и в момента ангажира над 1000 постоянни и временни работници и служители.</p>   | <p><b>BUL</b></p>                 |
| <p><b>Despre companie</b></p> <p>Alfa-Plam dispune de cea mai sofisticată tehnologie, hale și depozite care permit o producție anuală de peste 180.000 unități. Echipamentul care contribuie la un produs de calitate superioară este asigurat de producători de utilaje moderne recunoscuți la nivel european și mondial. Fabrica acoperă o suprafață de peste 70.000 m<sup>2</sup>, în cadrul căreia lucrează în prezent mai mult de 1.000 oameni.</p> | <p><b>RUM</b></p>                 |
| <p><b>Rreth nesh</b></p> <p>„Alfa-Plam“ posedon teknologjinë më moderne, salla dhe depo që mundësojnë prodhimin vjetor nëpërmjet 180.000 njësive. Makinat bashkëkohore të prodhuesve të njohur evropianë dhe botërorë janë pjesë e pajisjes e cila sjell kualitet të lartë të produktit. Fabrika shtrihet në mbi 70.000 m<sup>2</sup>, momentalisht ka të punësuar dhe të angazhuar mbi 1.000 punëtorë.</p>  | <p><b>ALB</b></p>                 |

## OVLAŠĆENI SERVISI

[EN] AUTHORIZED SERVICES; [SL] POOBLAŠĆENI SERVISI; [HR] OVLAŠTENI SERVISI ; [MK] ОВЛАСТЕНИ СЕРВИСИ;  
[BG] ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗИ; [RO]CENTRE AUTORIZATE DE SERVICE ; [SQ] SERVISI I AUTORIZUAR;

|            |                      |   |                                 |  |
|------------|----------------------|---|---------------------------------|--|
| SRBIJA     | Servisni Call centar | Ul. Radnička br.1,<br>17500 Vranje                      | 017/71-55-155                   | <a href="mailto:servis@alfaplam.rs">servis@alfaplam.rs</a>   |
|            | Servis Alfa          | Ul. Obilićev venac br. 109,<br>18000 Niš                | 018/42-64-410                   |  |
|            | Servis Alfa          | Ul. Karađorđeva 2,<br>11080 Zemun                       | 011/36-28-521                   |  |
|            | Servis Alfa          | Ul. Sentandrejski put br. 165,<br>21000 Novi Sad        | 021/65-52-450                   |  |
| KOSOVO     | Potera               | Laplje Selo BB,<br>10000 Prishtinë                      | 038/60-60-90<br>+377/44-444-111 | <a href="mailto:poterabb@hotmail.com">poterabb@hotmail.com</a>   |
| CRNA GORA  | Elektron             | Ul. Mojsije Zečevića br.26,<br>84300 Berane             | 051/235-111<br>063/235-111      | <a href="mailto:alfaservis@elektron.me">alfaservis@elektron.me</a>   |
| BIH        | CALUX BH             | Ul. Dunavska 1c,<br>78000 Banja Luka                    | 080/03-06-03                    | <a href="mailto:tehnickapodrska@caluxbh.com">tehnickapodrska@caluxbh.com</a>   |
| MAKEDONIJA | Granexport           | Ул. 50 – та Дивизија бр. 24<br>А,<br>91000 Скопје       | 02/31-76-185                    | <a href="mailto:servis@gran.mk">servis@gran.mk</a>   |
| SLOVENIJA  | Creina DD            | Ul. Mirka Vadnova 8,<br>4000 Kranj                      | 04/20-13-352<br>04/20-13-353    | <a href="mailto:servis@creina.si">servis@creina.si</a>   |
| HRVATSKA   | Captus DOO           | Ul. Trg slobode 8/l,<br>31000 Osijek                    | 031/499-539                     | <a href="mailto:captus@optinet.hr">captus@optinet.hr</a>   |
| БЪЛГАРИЯ   | 26 Май<br>ЕООД       | Ул. Обел № 4,<br>2700 Благоевград                       | 073/88-66-93<br>073/89-27--71   | <a href="mailto:mai26@abv.bg">mai26@abv.bg</a>   |
| ROMÂNIA    | Pecef                | Str. Toma Caragiu, nr. 2-4,<br>Ploiesti, Romania 100042 | 0751/162-556<br>0344/40-30-30   | <a href="mailto:callcenter@pecef.ro">callcenter@pecef.ro</a><br><a href="mailto:office@alfaplam.ro">office@alfaplam.ro</a> |
| SHQIPËRI   | Arjan A SHPK         | Lagja Gjok Doci, Peshkopi                               | 00355/69-20-98-173              | <a href="mailto:aranithoreshka@yahoo.com">aranithoreshka@yahoo.com</a>   |